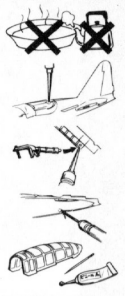


このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

■レジン部品の洗浄及び下地処理について Cleaning and Preparing Resin Parts for Use

- レジン部品は製法上止むを得ず気泡が残ります。小さいものは瞬間接着剤で、大きいものはポリリテで埋めます。
- Resin parts will sometimes contain unwanted bubbles. Fill any small holes using CA cement. Fill larger holes with a poly putty.
- パテが乾燥してからペーパーで表面を整えます。
- Smooth surface using fine grit sandpapers when putty or CA is cured.
- 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分はブラッシュ等を使って丁寧に洗浄します。
- Use a dishwashing detergent to wash parts using tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent, grease or oil.
- 洗剤を十分に洗い流しよく乾燥させてから市販の脱脂剤を薄らかき布に振り、部品全体を拭き、乾かないうちに別の新しい布で拭きとってください。
- Rinse well and air dry. Remove any surface oils (finger prints, etc.) with a soft cloth and a few drops of benzine.
- 脱脂後30分以内に市販の樹脂用プライマーを塗布します。
- Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent using any good resin primer.



- 洗浄で洗浄する時は水を使い、熱いお湯は使わないでください。部品を成形します。尚最初から成形していた部品を修正する時等は選んだ特性を利用して下さい。
- DO NOT USE HOT WATER WHEN WASHING PARTS. Straighten any warped parts by softening the part in HOT WATER.
- 大きなレジン部品どうしの接着は、セロテープ等で仮組した状態で接着部に瞬間接着剤を流し込む様にします。
- DO NOT USE HOT WATER WHEN WASHING PARTS. Straighten any warped parts by softening the part in HOT WATER.
- レジン部品にメタル部品を接着する時は、ゼリー状瞬間接着剤を使用すると便利です。
- Resin and metal parts should be glued together using a thick CA type adhesive.
- レジン部品の部品取り付け用の穴は、製法上よくできています。ピンバイスで充分な深さにしてあげてください。
- Parts holes in the resin are too shallow and require deepening using the proper sized drill in a pinvise.
- 透明部品に瞬間接着剤を使用すると白く曇ってしまいます。通常の樹脂用接着剤か、ビニール系の接着剤を使用してください。
- CA type glues can fog clear parts, so plastic cements should be used to adhere these parts.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼る時は水で濡れ、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を漬けて20秒くらい浮かす。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したタラウの上のせ、指先でデカールが動かか様かめた後、貼るころにおいて静かに台紙をずらします。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのりをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

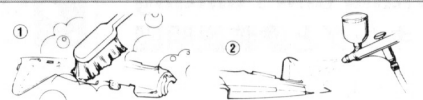


- 水から出したタラウの上のせ、指先でデカールが動かか様かめた後、貼るころにおいて静かに台紙をずらします。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのりをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

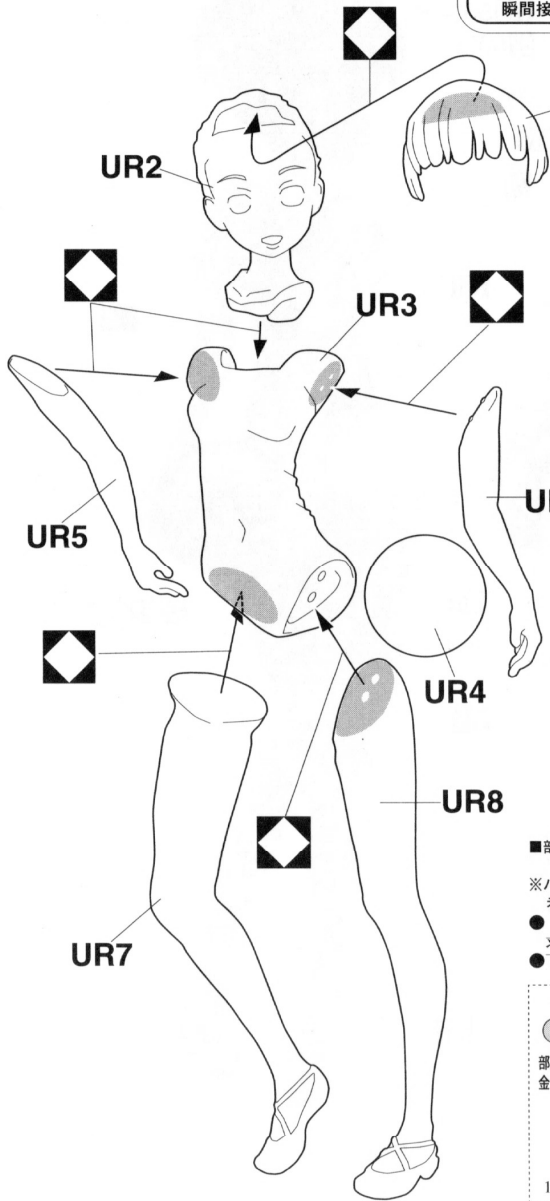
舞音 サラの組み立て Sara Mayuki Assembly

瞬間接着剤 金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLE A METAL INSTANTANÉE COLLA INSTANTANEA PER METALLI UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO 瞬間組合膠, 金属用

■レジン部品の洗浄及び接着について



1. 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分は歯ブラシ等を使って急に洗浄します。
2. 乾燥しましたら、市販の樹脂用プライマーを塗布します。
3. 接着は、セロハンテープ等で仮組した状態で接着部に瞬間接着剤を流し込む様にします。



ボールの位置は完成品の写真を参考にしてください。 Refer to the photo for the ball position.

《塗料の指定 Use paint》
塗料指定の1はGSIクレオス・Mr. カラー、H1は水性ホビーカラーの番号です。 H1 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

02	H11	つや消しホワイト	FLAT WHITE
09	H23	シャインレッド	SHINE RED
107		キャラクターホワイト	CHARACTER WHITE
110		キャラクターブルー	CHARACTER BLUE
111		キャラクターフレッシュ(1)	CHARACTER FLESH (1)
GX242		GXメタルピーチ	GX METAL PEACH

- 部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。
- ※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報第3者に開示することはありません。
- 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
- 下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

部品請求カード SP429 1:12 12たまごガールズ コレクション「舞音サザ」(レオタード)

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。

デカール……………1000円

※レジン部品は部品請求の対象外になっております。

1909 ART No. SP429

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES. CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS. NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PIÈZZE PICCOLE. ATTENTION: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 3 JAAR. BEHOUT KLEINE ONDERDELEN. ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATTENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS. FORBIDIRIGI IKKE EDNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. BEHOLD KLENE UNDERDELEN. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ. ΜΗ ΞΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN ●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch. ●Verwenden Sie nur Kunststoffkleber und Kunststoffklebtafel. ●Die gleichen Plastikteile sollten zentrieren und weggenommen werden, um zu verhindern, daß Kleberkleber beim Spielen daran erstickt. ●Handhaben Sie Klebstoff und Lacktafel niemals in der Nähe von offenen Flammen. ●Nicht leibentstehen spannen angeln und während des Zusammenbaus für abschießende Wirkung sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE ●Étudier attentivement les instructions avant le montage. ●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis. ●Éviter de jouer avec les pièces en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants. ●Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme. ●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO ●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio. ●Usare solo adesivo e vernici per plastica. ●Evitare di giocare con le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli. ●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma. ●Utilizzare l'adesivo moderatamente e ventilare bene la lavorazione durante la costruzione.

注意

*組み立てる前に必ずお読みください。
*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てる前に必ずお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ずとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようご注意ください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱くと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
*締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
*火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOW AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
*DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

